Anastasia Tartakovskaya: Mluvený jazyk na Moravě (bakalářská práce)

Ústav bohemistických studií Filozofické fakulty
Univerzity Karlovy v Praze
2009

Oponentský posudek

Anastasia Tartakovskaya se ve své bakalářské práci věnuje mluvenému jazyku na Moravě a srovnání městské mluvy moravské a ruské. Práce je členěna do čtyř kapitol, první je věnována základním pojmům stratifikace češtiny, druhá pojednává již o konkrétní jazykové situaci na Moravě, třetí o městské mluvě ostravské a brněnské a čtvrtá přináší náhled do městské mluvy Moskvy a Sant Petěrburgu.

Bakalářská práce je svým tématem velmi zajímavá, rozsáhlá a je v ní patrná dobrá práce s odbornou literaturou. Kladně hodnotím také snahu autorky o nalezení vlastních stanovisek k danému tématu. Ač je práce psána pečlivě a kultivovaně, bez větších pravopisných či jiných prohřešků (ale např.: s. 6, které se věnují /díla/, existuji dialekty /kvantita/, s. 22, jednota bratrská /velká písmena v názvu/) vytkla bych A. Tartakovské nedotaženost závěru, stylistickou i typografickou (text není zarovnaný), např. s. 55 „Postupně se dostáváme ke druhé kapitole, kde jsme zmínila, že v závěru ještě shrnu, co jsem chtěla v tomto povídání rozvést." V závěru také chybí rozsáhlejší porovnání městské mluvy moravské a ruské, A. Tartakovskaya pouze uvádí, že (s.57) „Situace městské mluvy v Rusku je hodně podobná situaci městské mluvy v Čechách." Co tedy z jejího zkoumání vyplynulo? Taktéž chybí závěr či resumé v angličtině, ačkoliv úvodní abstract v angličtině je. Chvatnost je patrná i v jiných částech práce - myšlenkové přeskoky, zbytečná stručnost - například v kap. 3.1 je ostravské mluvě venována pouze jedna stránka, či bezkontextový výklad českých přechodníků v kap. 1.2.

Bibliografické citace jsou nejednotné, někdy je uveden autor a rok, někdy autor, rok i celý název publikace, což není nutné - příslušnou publikaci či studii můžeme nalézt v závěrečné bibliografii. Závěrečná bibliografie ovšem není precizní -

jak má být chápán např. závěrečný výčet autorů a roků bez uvední daných publikací? (s. 59: UTĚŠENÝ S. 1980, CHLOUPEK J. 1986, HRBÁČEK J. 1994, 1971, BĚLIČ J. 1995 atd.)

A ještě dvě otázky na závěr.

Proč A. Tartakovskaya ve své práci nepoužila da ta z Českého národního korpusu? BMK (Brněnský mluvený korpus) je už dostupný odborné veřejnosti a je opravdu škoda jej nevyužít.

Proč zpracovala dotazník pouze pro ruské prostředí? Stěžejním tématem její práce byla přeci mluva moravská.

Práci doporučuji k obhajobě, navrhuji hodnocení dobře.

V Praze dne 14. 8. 2009

Markéta Gebhartová

Mgr. Markéta Gebhartová